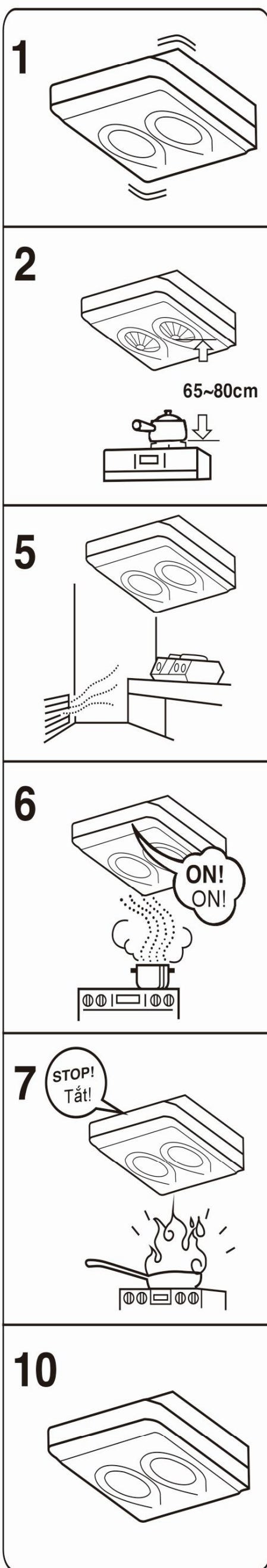


Warnings

Cảnh báo

- Check whether the range hood is installed securely and horizontally.
- Installation height should be within 65cm to 80cm from hob surface to the lowest part of the range hood.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- Be sure to provide appropriate ventilating openings.
- Always operate range hood when using gas cooker.
- Stop the range hood operation immediately if oil ignites.
- Do not flambe under the range hood directly.
- Turn on both motors simultaneous when strong wind is occurring at the outside environment. Otherwise, the exhaust air may return back to inside.
- Clean the range hood on a regular basis to avoid fire hazard.
- If supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer or its service agent, or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The regulations concerning the discharge of exhaust air have to be fulfilled.
- Use a device for disconnection from the supply, having a contact separation of at least 3mm in all poles, which must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the local electrical wiring rules. (Only for FV-90HQU1)
- Neither unauthorized inspection, modification, repair nor disassembly are allowed.
- A statement to the effect that when the product is no longer to be used, it must not be left in the place but removed, to prevent it from possible falling.

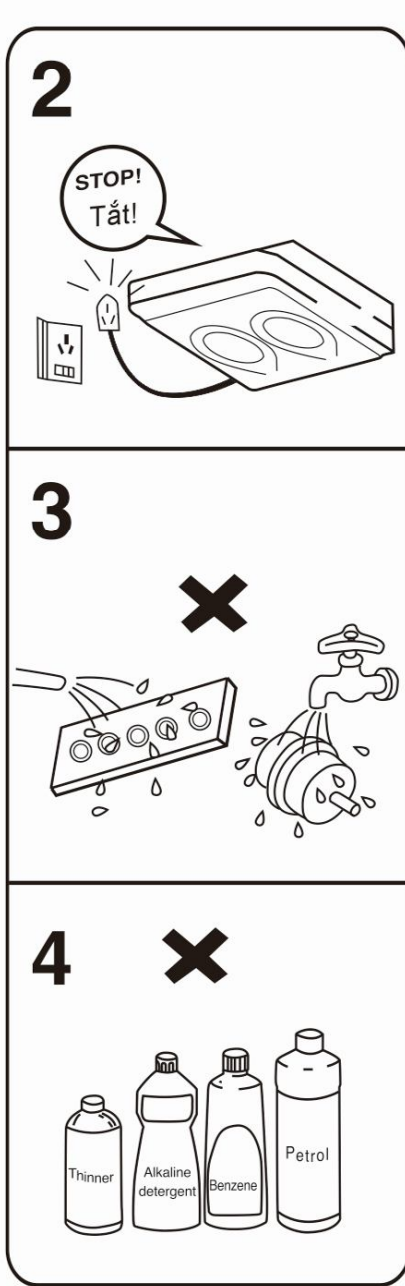
- Đảm bảo rằng máy hút mùi được lắp chắc chắn theo chiều ngang.
- Máy cần được lắp đặt ở độ cao từ 65cm đến 80cm kể từ bề mặt bếp đến điểm thấp nhất của máy hút mùi.
- Phòng cần được thông gió hợp lý khi sử dụng máy hút mùi cùng lúc với các đồ gia dụng sử dụng khí gas và các nhiên liệu đốt khác.
- Không được đưa khí ra đường dẫn dùng cho khói thải từ các đồ gia dụng sử dụng khí gas và các nhiên liệu đốt khác.
- Chuẩn bị đầy đủ các ống thông hơi.
- Luôn sử dụng máy hút mùi khi dùng bếp gas.
- Khi lửa bắt cháy, ngừng sử dụng máy hút mùi ngay lập tức.
- Không được đốt lửa trực tiếp dưới máy hút mùi.
- Bật hai mô-tơ cùng lúc khi có gió mạnh bên ngoài nhằm tránh việc hơi thoát ra khỏi người vào trong.
- Làm sạch máy hút mùi đều đặn nhằm tránh nguy cơ cháy nổ.
- Dây nguồn bị hỏng phải được thay thế bởi nhà sản xuất hoặc các đại lý dịch vụ hoặc người có trình độ tương đương để tránh rủi ro.
- Cần tuân thủ đầy đủ các thủ tục liên quan đến việc dẫn khí thải.
- Sử dụng một thiết bị ngắt khói mạng điện được cách ly ít nhất 3mm với ổ cắm và được gắn vào dây nối cố định theo đúng các thủ tục nối dây điện. (Chỉ dùng cho FV-90HQU1)
- Không được chỉnh sửa hay tháo rời các bộ phận trong sản phẩm.
- Khi sản phẩm không còn được sử dụng nữa thì không nên để nguyên tại vị trí mà nên dỡ bỏ để tránh khả năng sản phẩm bị rơi.



Cautions

Lưu ý

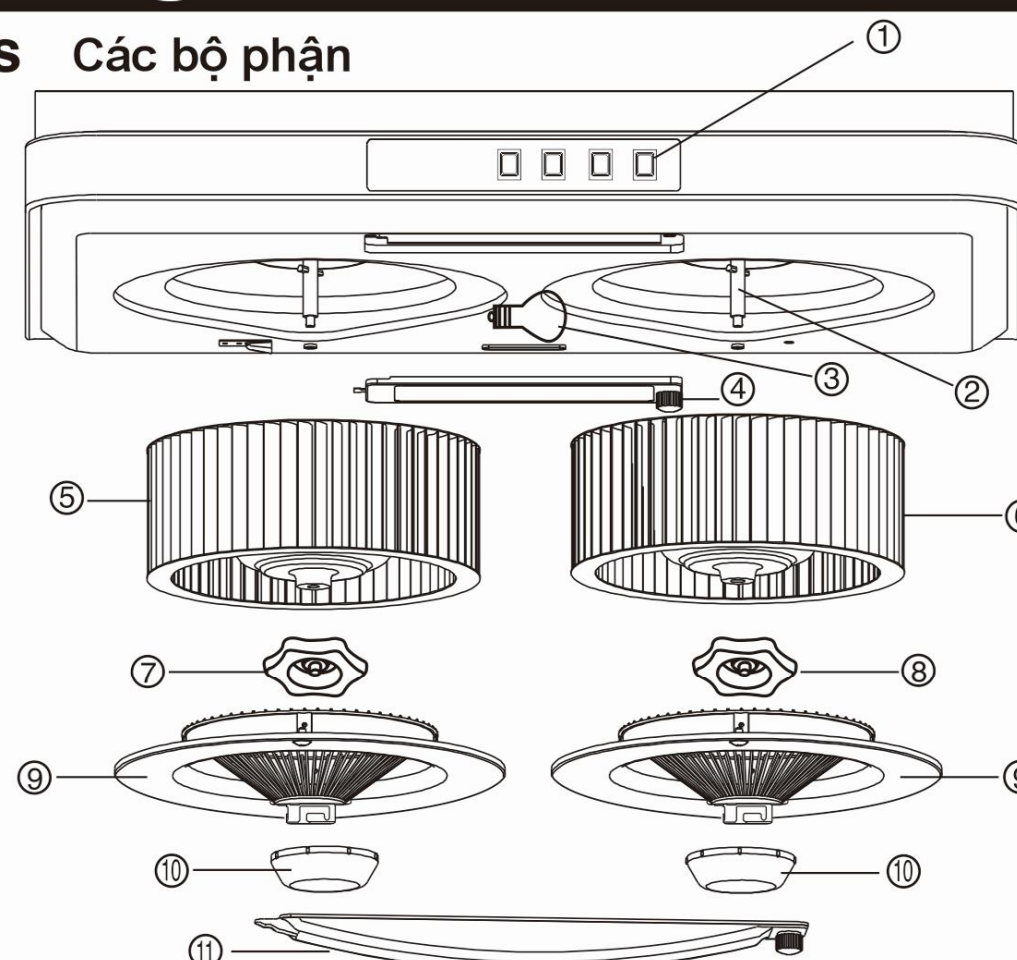
- Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
 - Disconnect the power supply fully before cleaning.
 - Avoid spraying water or detergent onto the motor and switches directly.
 - Never use petrol, benzene, thinner or any other similar chemicals for cleaning the device.
 - There is a fire risk if cleaning is not carried out in according with instructions.
 - When detaching parts for cleaning, please pay extra attention to avoid falling the parts.
 - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Các chi tiết có thể tiếp cận có thể bị nóng khi sử dụng cùng thiết bị nấu ăn.
 - Tắt hoàn toàn nguồn điện trước khi lau rửa.
 - Tránh trực tiếp phun nước hoặc dung dịch lau rửa vào mô-tơ và công tắc.
 - Không được sử dụng dầu, benzen, chất pha sơn hoặc các chất tương tự để lau chùi thiết bị.
 - Việc lau rửa không đúng quy trình có thể gây ra cháy nổ.
 - Khi tháo các bộ phận để lau rửa, xin chú ý không làm rơi các bộ phận.
 - Sản phẩm không dành cho người (bao gồm trẻ em) bị tổn thương khả năng trí tuệ hoặc giảm giác quan thể chất hoặc không đủ kinh nghiệm và hiểu biết, trừ khi người đó được giám sát và hướng dẫn sử dụng sản phẩm bởi người giám hộ. Trẻ em cần được giám sát để hạn chế việc chơi đùa với sản phẩm.



How to perform maintenance

Hướng dẫn bảo trì

Parts Các bộ phận



①	Switches	Các công tắc
②	Motor	Mô-tơ
③	Lamp	Đèn
④	Lamp Cover	Bao đèn
⑤	Fan L	Quạt trái
⑥	Fan R	Quạt phải
⑦	Spinner L	Bộ xoay trái
⑧	Spinner R	Bộ xoay phải
⑨	Fan Guard	Bảo vệ quạt
⑩	Guard Oil Cup	Nắp chắn dầu
⑪	Bottom Oil Cup	Nắp dầu dưới

How to perform maintenance

Hướng dẫn bảo trì

Cleaning

- Wear plastic gloves during cleaning may avoid accidents.
 - [Daily Cleaning]**
 - Wipe off oil droplets or oil on surface of range hood after cooking.
 - [Oil cup Cleaning]**
 - Discard oil from oil cup before it is full.
 - Slippery surface of oil cup requires special caution when removing or attaching the oil cup to the unit.
- Bottom oil cup : Hold the oil cup with both hands when loosening the screw of oil cup or attaching.
 - Guard oil cup on fan guard : Hold the oil cup tightly, first push up the oil cup and then rotate a little anticlockwise and pull down to take out the oil cup.
- [Monthly Cleaning]**
- Disconnect the power plug before remove the fan guard from the Rang Hood, and make sure the fans are not rotating.
- Remove bottom oil cup, loosen two pieces screws and remove the fan guard.
 - Remove the Fan R and L holding tightly and loosening each spinner according to surface indication.
 - Loosening: Spinner R is clockwise
 - Spinner L is anticlockwise

Lamp installation and replacement

- Disconnect the power plug before opening lamp cover.
- Loosen the lamp cover screw then opening the lamp cover.
- Only tungsten type lamp with rated voltage 220V-230V and the max wattage 40W can be used when installation or replacement.
- Cannot use the pellet bulb, otherwise the bulb can't light up because the bottom side of the bulb contact with the lamp socket imperfectly.

Làm sạch

- Đeo găng tay trong quá trình làm sạch để tránh tai nạn.

[Làm sạch hàng ngày]

- Lau sạch các vết dầu mỡ trên bề mặt máy hút mùi sau khi nấu.

[Lau nắp dầu]

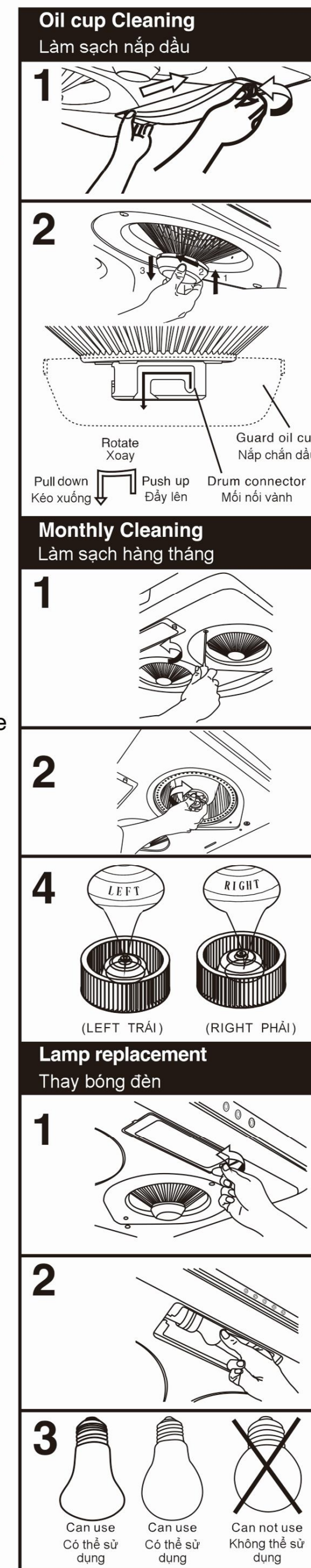
- Đổ dầu khỏi nắp trước khi nắp đầy.
 - Cẩn đặc biệt lưu ý bề mặt trong của nắp dầu khi tháo hoặc lắp nắp dầu ra khỏi thiết bị.
- Nắp dầu dưới: Giữ nắp dầu bằng cả hai tay khi tháo vít vặn nắp dầu.
 - Nắp chắn dầu ở bộ phận bảo vệ quạt: giữ chặt nắp, đẩy nắp lên và xoay nhẹ theo ngược chiều kim đồng hồ rồi kéo xuống để lấy nắp ra.

[Làm sạch hàng tháng]

- Rút dây điện trước khi tháo bộ phận bảo vệ quạt khỏi Máy hút mùi, đảm bảo rằng quạt đã ngừng quay.
- Tháo nắp dầu dưới, tháo các nút vặn và bộ phận bảo vệ quạt.
- Tháo quạt trái và phải, giữ chặt rồi tháo lỏng mỗi bộ quạt theo hướng dẫn trên bề mặt.
- Cách tháo: Theo chiều kim đồng hồ đối với bộ xoay phải
Ngược chiều kim đồng hồ với bộ xoay trái
- Sau khi lau sạch, lắp các bộ phận theo thứ tự ngược lại với khi tháo.
- Cố định quạt trái và phải theo chỉ dẫn trên bề mặt vì hình dạng hai quạt khác nhau.
- Quạt sẽ không thể lắp cố định được nếu vị trí không chính xác.

Hướng dẫn lắp đặt và thay đèn

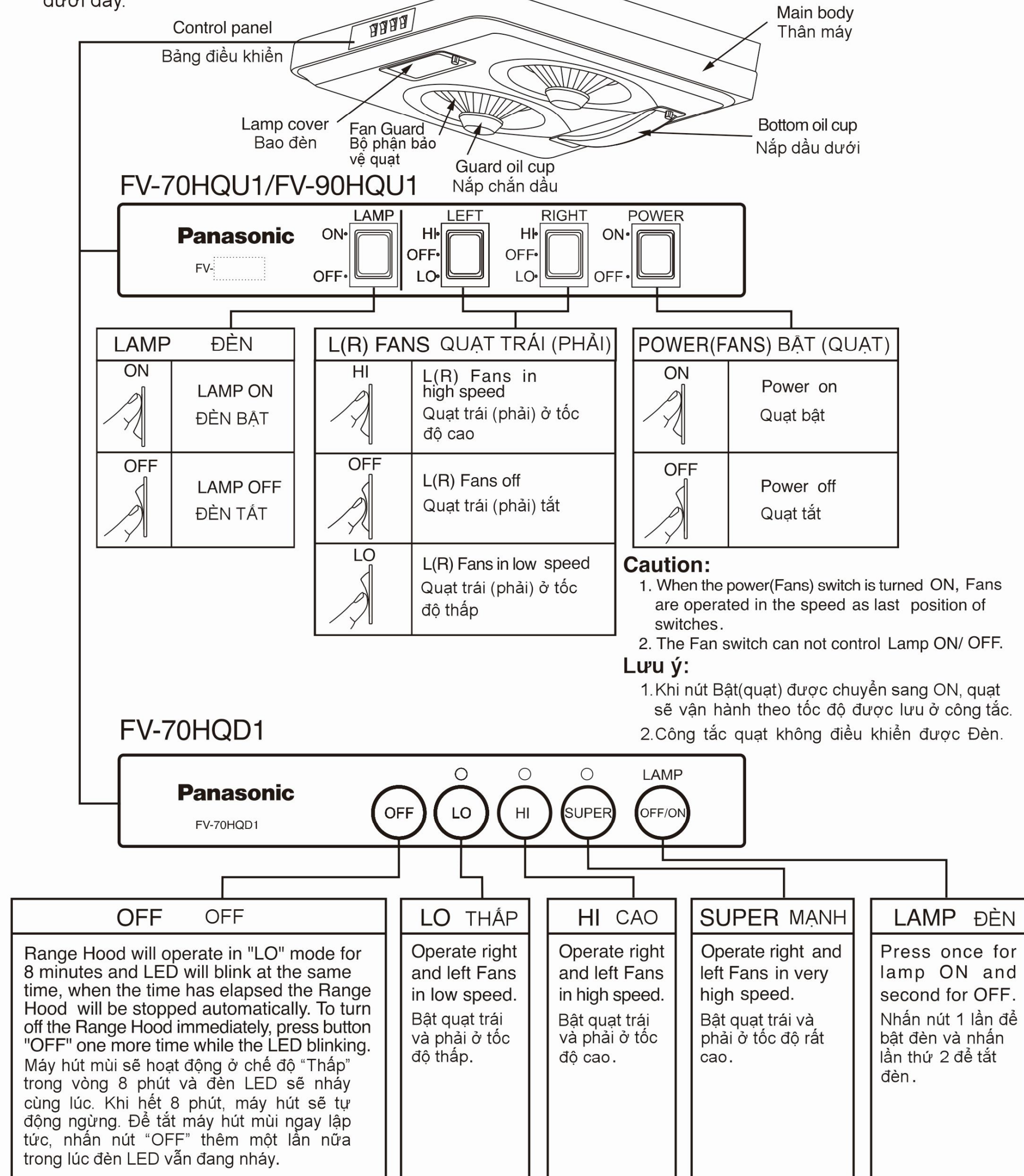
- Trước khi mở bao đèn, tháo toàn bộ nguồn điện.
- Tháo và mở chốt vặn bao đèn.
- Chỉ được sử dụng bóng đèn Vonfam điện áp 220V-230V với hiệu suất 40W khi lắp đặt và thay thế bóng đèn.
- Không được sử dụng bóng đèn nhỏ vì đèn sẽ không sáng do mặt dưới của bóng không được gắn chuẩn vào chân bóng.



How to operate switches

Cách vận hành công tắc

- Check whether the power plug is inserted into socket securely. (Only for FV-70HQU1/FV-70HQD1)
 - Check whether the supply cord is connected with the fixed wiring. (Only for FV-90HQU1)
 - Buttons control to be referred to table below
- Đảm bảo rằng dây nguồn đã được nối với dây nối cố định. (Chỉ dùng cho FV-70HQU1/FV-70HQD1)
 - Đảm bảo rằng dây nguồn đã được nối với dây nối cố định. (Chỉ dùng cho FV-90HQU1)
 - Xem chức năng nút điều khiển ở bảng dưới đây.



Specifications

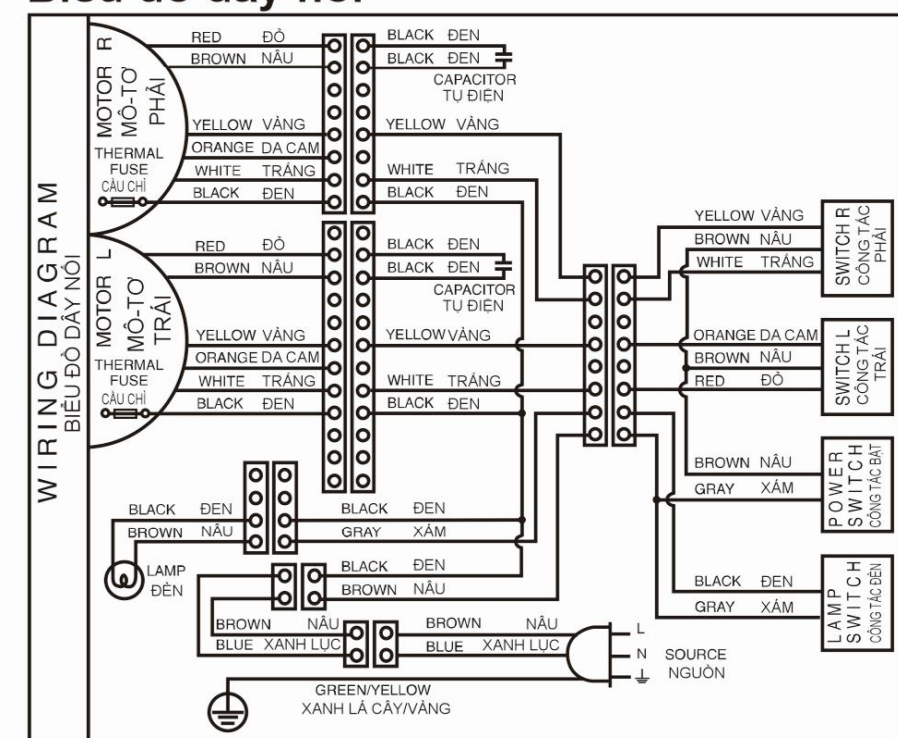
Thông số kỹ thuật

Model Mã hiệu	Rating Định chuẩn	Notch Mức độ	Power consumption Tiêu thụ điện năng (Mô-tơ) W	Air delivery Độ tạo gió m ³ /h	Lamp Đèn W	Net weight Khối lượng tịnh Kg
FV-70HQU1	220V~ 50Hz	Hi-Hi Cao-Cao	140	720	≤40	17
		Lo-Lo Thấp-Thấp	72	400		
FV-70HQD1	220V~ 50Hz	Super Mạnh	140	720	≤40	18
		Hi Cao	95	500		
		Lo Thấp	72	400		
FV-90HQU1	220V~ 50Hz	Hi-Hi Cao-Cao	152	785	≤40	18
		Lo-Lo Thấp-Thấp	75	484		

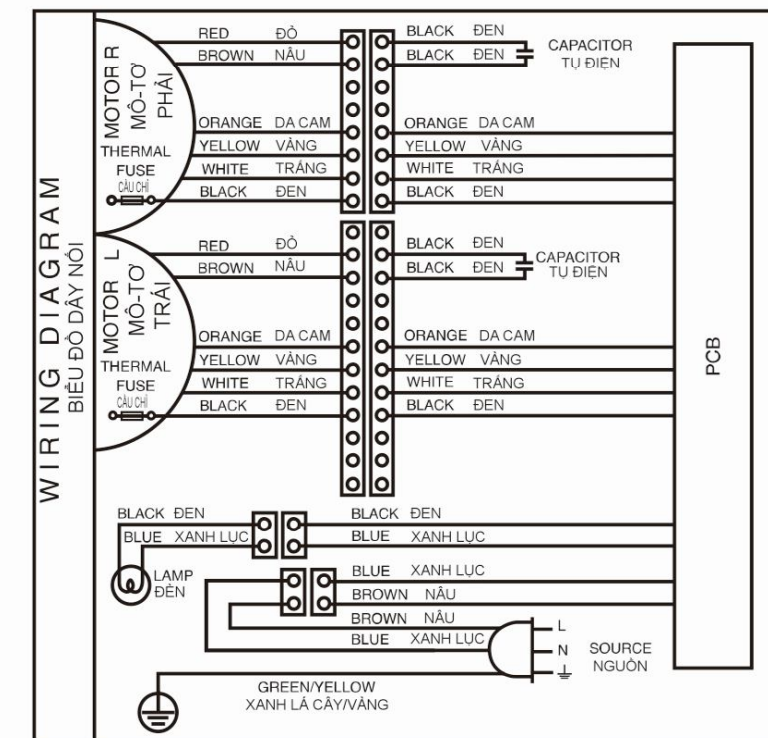
- Above specification are measured at operating of both motors.
- Thông số kỹ thuật trên được đo tại lúc vận hành cả hai mô-tơ.
- Air delivery data is the mean value measured in factory and is subject to ± 10% tolerance.
- Số liệu về độ tạo gió là giá trị trung bình đo được tại nhà máy với độ chênh lệch ± 10%.

Wiring Diagram

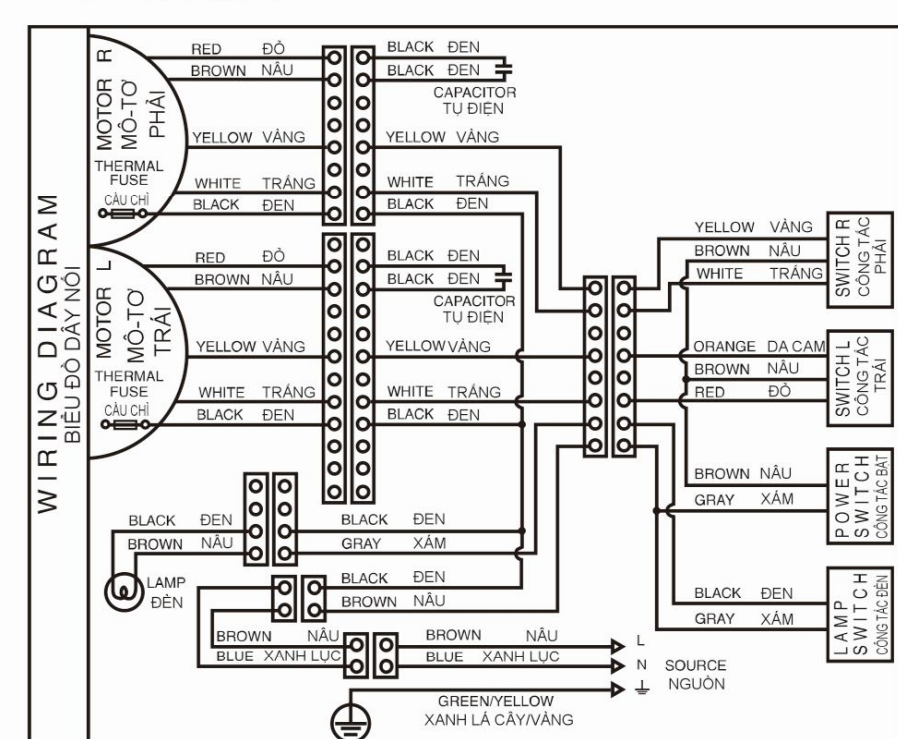
Biểu đồ dây nối



FV-70HQU1



FV-70HQD1



FV-90HQU1

Panasonic Corporation
Web Site: <http://panasonic.net/>
© Panasonic Corporation 2010-2014

Panasonic

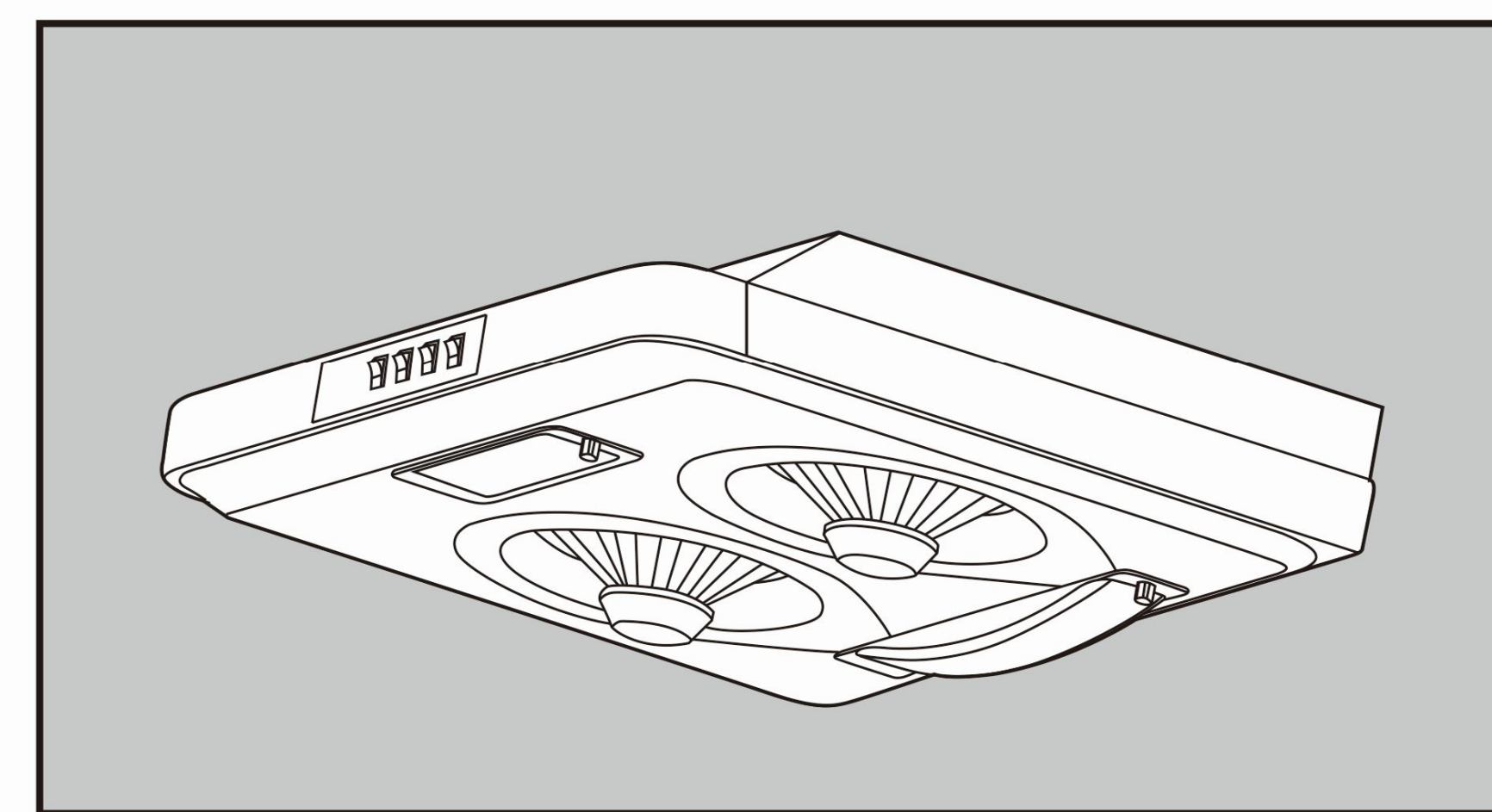
Range Hood

Máy hút mùi

Operating Instructions

Hướng dẫn sử dụng

Model **FV-70HQU1 FV-70HQD1 FV-90HQU1**
Mã hiệu



Thank you very much for choosing Panasonic Range Hood. Please read these instructions carefully before attempting to install, operate or service the Range Hood. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage. Please retain this booklet for future reference.

Xin cảm ơn quý khách đã chọn mua Máy hút mùi Panasonic. Xin đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi lắp đặt, vận hành hoặc sử dụng Máy hút mùi Panasonic. Việc không tuân thủ theo hướng dẫn có thể dẫn đến thương tích cá nhân và/hoặc tổn hại về tài sản. Xin giữ quyển hướng dẫn này để tham khảo.